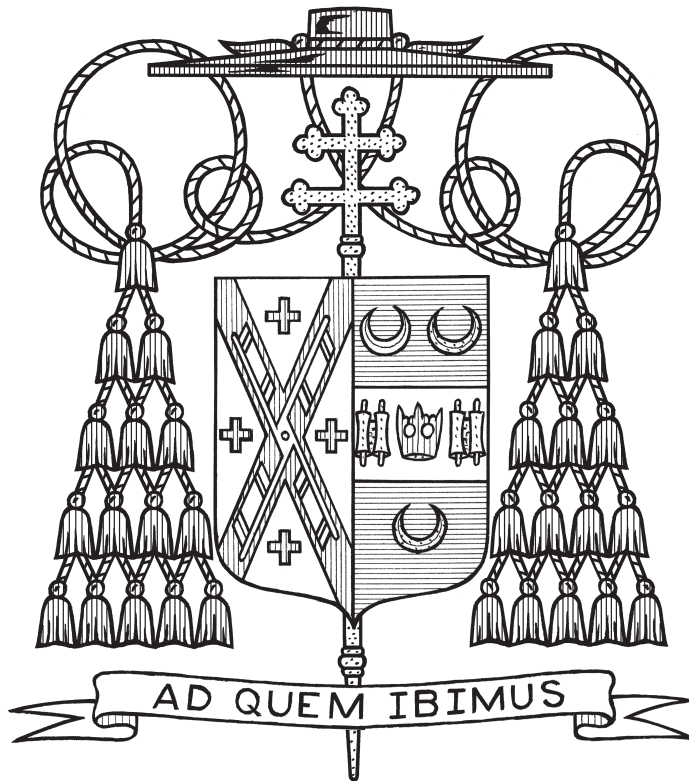


ST. PATRICK'S CATHEDRAL  
"AMERICA'S PARISH CHURCH"

NEW YORK CITY



CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA

LA SANTÍSIMA TRINIDAD

7 DE JUNIO DE 2020

# ORDEN DE LA MISA

## RITOS INICIALES

### CANTO DE ENTRADA

“Santo, Santo, Santo”

NICAEA

1. San - to, San - to, San - to, Dios y Se - ñor nues - tro;  
can - ta tus gran - de - zas la her - mo - sa cre - a - ción;  
jun - to con sus vo - ces su - ba nues - tro can - to: ¡Ho -  
san - na, ho - san - na, ho - san - na a nues - tro Dios!

### SEÑOR, TEN PIEDAD

*Misa para la Gente*

Deborah Gordillo

Se - ñor, ten pie - dad, Cri - sto, ten  
pie - dad Se - ñor, ten pie - dad,

# GLORIA

*Misa para la Gente*

Deborah Gordillo



Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra  
paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.

The image shows a musical score for a Gloria. It consists of two staves of music in 2/4 time, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is written in a soprano voice. The lyrics are: "Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor." The music is simple and melodic, with a clear emphasis on the words.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

## LITURGIA DE LA PALABRA

### PRIMERA LECTURA

Exodo 34, 4b-6. 8-9

En aquellos días, Moisés subió de madrugada al monte Sinaí, llevando en la mano las dos tablas de piedra, como le había mandado el Señor. El Señor descendió en una nube y se le hizo presente.

Moisés pronunció entonces el nombre del Señor, y el Señor, pasando delante de él, proclamó: “Yo soy el Señor, el Señor Dios, compasivo y clemente, paciente, misericordioso y fiel”.

Al instante, Moisés se postró en tierra y lo adoró, diciendo: “Si de veras he hallado gracia a tus ojos, dínate venir ahora con nosotros, aunque este pueblo sea de cabeza dura; perdona nuestras iniquidades y pecados, y tómanos como cosa tuya”.

Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**



- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Cantado y exaltado    | e - ter - na - mente. |
| 2. Alabado y glorificado | e - ter - na - mente. |
| 3. Alabado y exaltado    | e - ter - na - mente. |
| 4. Alabado y ensalzado   | e - ter - na - mente. |
| 5. Cantado y glorificado | e - ter - na - mente. |

Música © 2008 Jennifer Pascual. Derechos reservados.

1. Bendito seas, Señor, Dios de nuestras padres,  
bendito sea tu santo y glorioso nombre. *R.*
2. Bendito seas en el templo de tu santa gloria. *R.*
3. Bendito seas en el trono de tu reino. *R.*
4. Bendito seas tú, que sondeas los abismos,  
que te sientas sobre querubines. *R.*
5. Bendito seas en el firmamento del cielo. *R.*

## SEGUNDA LECTURA

2 Corintios 13, 11-14

Hermanos: Estén alegres,  
trabajen por su perfección,  
ánimense mutuamente, vivan en paz y armonía.  
Y el Dios del amor y de la paz estará con ustedes.

Salúdense los unos a los otros con el saludo de paz.

Los saludan todos los fieles.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo,  
el amor del Padre  
y la comunión del Espíritu Santo estén siempre con ustedes.

Palabra de Dios.

**Te alabamos, Señor.**

# ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Fr. Maracotte, OSB

A - le - lu - ya, a - le - lu -  
ya, a - le - lu - - ya.

The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp) and 3/8 time. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/8 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes with some slurs. The lyrics 'A - le - lu - ya, a - le - lu -' are written below the first staff. The second staff continues the melody with the lyrics 'ya, a - le - lu - - ya.' The piece ends with a double bar line.

## EVANGELIO

Juan 3, 16-18

“Tanto amó Dios al mundo,  
que le entregó a su Hijo único,  
para que todo el que crea en él no perezca,  
sino que tenga la vida eterna.  
Porque Dios no envió a su Hijo para condenar al mundo,  
sino para que el mundo se salvara por él.  
El que cree en él no será condenado;  
pero el que no cree ya está condenado,  
por no haber creído en el Hijo único de Dios”.

Palabra de Señor.

**Gloria a ti, Señor Jesús.**

# LITURGIA EUCARÍSTICA

## PREPARACIÓN DE LOS DONES

### HIMNO

“¡Oh, Padre, Eterno Dios!”

ITALIAN HYMN



1. ¡Oh Pa - dre, e - ter - no Dios! Al - za - mos  
2. ¡Ben - di - to Sal - va - dor! Te - da - mos  
3. ¡Es - pí - ri - tu de Dios! Es - cu - cha  
4. Con - go - zo, y con a - mor, Can - te - mos



1. nues - tra voz En gra - ti - tud  
2. con a - mor El co - ra - zón;  
3. nues - tra voz, Y yu bon - dad  
4. con fer - vor Al Tri - no Dios.



1. Por lo que tú nos das Con sin i - gual a - mor,  
2. Y a - qui nos pue - des ver De - lan - te de tu al - tar;  
3. De - rra - ma en nues - tro ser Di - vi - na cla - ri - dad  
4. En gran - de ma - jes - tad Rei - na la Tri - ni - dad;



1. Ha - llan - do nues - tra paz En ti, Se - ñor.  
2. Ve - ni - mos a o - fre - cer Pre - cio - so don.  
3. Pa - ra po - der vi - vir En san - ti - dad.  
4. ¡Por siem - pre a - la - bad Al Tri - no Dios!

# SANTO

*Misa para la Gente*

Deborah Gordillo

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -  
ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria. Ho -  
san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en  
nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na en el cie - - lo.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

# ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA/ GRAN AMÉN

*Misa para la Gente*

Deborah Gordillo

Por tu cruz y re - su - rre - cción nos has sal - va - do, Se - ñor.  
A - mén, a - mén, a - mén.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

# CORDERO DE DIOS

*Misa para la Gente*

Deborah Gordillo

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del  
mun - do, ten pie - dad de no - so - tros. mun - do, da - nos la paz.

© 2007 by Deborah Gordillo. All rights reserved. Used with permission.

# COMUNIÓN

## HIMNO

“Ante Ti Me Postro”

ADORO TE DEVOTE



1. An - te ti me pos - tro, Dios o - cul - to\_a - quí,  
 2. Vis - ta, tac - to\_y gus - to ve - lan tu ver - dad,  
 3. La cruz es - con - dí - a tu di - vi - ni - dad,  
 4. No ve - o la her - i - da cual To - más la vio;  
 5. De un Dios en cruz muer - to san - to me - mo - rial,  
 6. Pe - lí - ca - no sua - ve, Cris - to Re - den - tor,  
 7. Dios, a quien un ve - lo cu - bre mi vi - sión,



1. Que ve - las - te el ros - tro ba - jo pan por mí;  
 2. Só - lo\_o - í - do\_al jus - to da se - gu - ri - dad  
 3. Y la Eu - ca - ris - tí - a tu hu - ma - ni - dad;  
 4. Mas, mi Dios y vi - da, te con - fie - so yo;  
 5. Pan que en el de - si - er - to, vi - da da\_al mor - tal;  
 6. Que tu san - gre la - ve a es - te pe - ca - dor;  
 7. Cúm - ple - me el an - he - lo de mi co - ra - zón;



1. Y en a - mor des - he - cho vién - do - te, Se - ñor,  
 2. Lo que an - sió de - cir - me Cris - to, cre - o fiel;  
 3. Am - bas ju - ro em - pe - ro que pre - sen - tes son,  
 4. Da - me con - fi - an - za, da - me fe, Se - ñor,  
 5. Haz que en mí se\_a - den - tre el vi - vir en tí,  
 6. U - na go - ta bas - ta pa - ra se - pul - tar  
 7. Que al lle - gar mi muer - te, cla - ra ya tu faz,



1. Rín - de - se mi pe - cho to - do an - te tu\_a - mor.  
 2. No hay na - da más fir - me, la ver - dad es él.  
 3. Y\_u - na gra - cia es - pe - ro co - mo el buen la - drón.  
 4. Crez - ca mi es - pe - ran - za, crez - ca en mí tu\_a - mor.  
 5. Dul - ce en tí me en - cuen - tre, quien mu - rió por mí.  
 6. La deu - da ne - fas - ta de nues - tro pe - car.  
 7. Pue - da siem - pre ver - te en la\_e - ter - ni - dad.



# RITO DE CONCLUSIÓN

CANTO DE SALIDA

“Te Damos Alabanza”

GOTT VATER SEI GEPRIESEN

1. Te da - mos a - la - ban - za, Dios Pa - dre Cre - a - dor,  
Los cie - los y la tie - rra Te a - cla - man por tu a - mor.  
Tri - ni - dad San - tí - si - ma, U - ni - dad In - di - ví - si - ma,  
San - to Dios, fuer - te Dios, Glo - ria a ti, Dios in - mor - tal.

The image shows a musical score for a song. It consists of four staves of music in a single system. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are written below the notes. The first line of music corresponds to the first line of lyrics, and so on. The music is written in a simple, clear style suitable for a church service.



# ST. PATRICK'S CATHEDRAL

Fifth Avenue at 50th Street, New York, NY 10022

(212) 753-2261

[www.saintpatrickscathedral.org](http://www.saintpatrickscathedral.org)

---

His Eminence, Timothy Cardinal Dolan, *Archbishop of New York*

Rev. Msgr. Robert T. Ritchie, *Rector*

Rev. Andrew King, *Master of Ceremonies*

Rev. Edward Dougherty, MM • Rev. Arthur Golino • Rev. Donald Haggerty

Jennifer Pascual, DMA, *Director of Music and Organist*

Daniel Brondel, *Associate Director of Music and Organist*

Michael Hey, *Associate Director of Music and Organist*

Robert M. Evers, *Music Administrator and Programs Editor*